

CONTENTS | TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	
Paulo Eduardo Carvalho	7
2. BECKETT AND PHILOSOPHY	
Bruno Clément	
Samuel Beckett, philosophie du roman	19
3. BECKETT AND IRISH STUDIES	
Rónán McDonald	
Groves of Blarney: Beckett's Academic Reception in Ireland	33
4. BECKETT'S DRAMA	
Steve Wilmer	
Plural Meanings in Beckett	55
Maria Helena Serôdio	
Staging Voices	73
Hélène Lecossois	
Samuel Beckett and Matéi Visniec: from <i>One Godot</i> to the Last	93
Miguel Ramalhete Gomes	
"Brief laugh": on Disguised Comedies in Beckett and in Late 20th Century Drama	105
Ana Isabel Moniz	
Samuel Beckett: du théâtre de l'absurde à l'espoir trahi	113
Carla Ferreira de Castro	
On Beckett's Legacy in Harold Pinter	123

5. BECKETT'S FICTION AND/OR THE ARTS

José Domingues de Almeida

La fiction narrative française contemporaine et la figure tutélaire de
Beckett 133

Luís Dias Martins

Le piano et les accordeurs, le pantalon et le tailleur 141

Filomena Vasconcelos

Beckett and Surrealism in Dalí: the Language and Ideology of
Absurd 153

6. BECKETT, BILINGUALISM AND TRANSLATION

Nadia Louar

De la mémoire involontaire de Proust au bilinguisme de Beckett 171

Helen Astbury

Killing His Texts Dead: Beckett's Hiberno-English Translations 189

Paula Seixas

A Bush Is not a Shrub: on the Translation of Beckett's Word Games
in *Waiting for Godot* 199